

**PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE****od 17. prosinca 2014.****o priznanju Japana u skladu s Direktivom 2008/106/EZ Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu sustava osposobljavanja i izdavanja svjedodžbi pomorcima***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2014) 9590)***(Tekst značajan za EGP)**

(2014/935/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2008/106/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenoga 2008. o minimalnoj razini osposobljavanja pomoraca <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 19. stavak 3.,

budući da:

- (1) U skladu s Direktivom 2008/106/EZ države članice mogu odlučiti priznati odgovarajuće svjedodžbe pomoraca koje su izdale treće zemlje uz uvjet da Komisija priznaje predmetnu treću zemlju. Te treće zemlje moraju ispunjavati sve zahtjeve Konvencije Međunarodne pomorske organizacije (IMO) o standardima osposobljavanja, izdavanju svjedodžbi i straži za pomorce iz 1978. (Konvencija STCW), kako je izmijenjena.
- (2) Dopisom od 13. svibnja 2005. Republika Cipar zatražila je priznanje Japana. Na temelju toga zahtjeva Komisija je kontaktirala s japanskim nadležnim tijelima kako bi izvršila procjenu japanskoga sustava osposobljavanja i izdavanja svjedodžbi te provjerila ispunjava li Japan sve zahtjeve Konvencije STCW i jesu li poduzete odgovarajuće mjere za sprečavanje prijevare u vezi sa svjedodžbama. Objašnjeno je da će se procjena temeljiti na rezultatima inspekcije za utvrđivanje činjenica koju će provesti stručnjaci Europske agencije za pomorsku sigurnost. Nakon dugih rasprava o pravnome okviru Europske unije, japanska nadležna tijela dopisom od 8. ožujka 2011. prihvatila su inspekcijski pregled. Komisija je zatim pokrenula postupak procjene sustava osposobljavanja i izdavanja svjedodžbi u Japanu koja se temeljila na rezultatima inspekcije koju su proveli stručnjaci Europske agencije za pomorsku sigurnost u veljači 2012. te na odgovoru japanskih nadležnih tijela od 10. siječnja 2014. na zahtjev za dobrovoljni plan korektivnih mjera od 25. listopada 2012.
- (3) Procjenom nisu otkriveni ozbiljni problemi, iako su utvrđena određena područja na koja treba obratiti pozornost. To se osobito odnosi na sustave osiguranja kvalitete u pomorskoj administraciji te ustanovama za pomorsko obrazovanje i osposobljavanje koji nisu obuhvaćeni nekim postupcima. Također, nastavnim planovima i praktičnim osposobljavanjem utvrđenima nacionalnim normama nije osigurano ostvarenje nekih propisanih standarda osposobljenosti za tečajeve za spašavanje te za gašenje požara.
- (4) Japanskim zakonodavstvom kandidatima za svjedodžbe bilo je omogućeno odraditi pomorsku službu na brodovima čiji su tonaža ili ograničenje porivne snage niži od onih koji odgovaraju svjedodžbi koja će se izdati ili na ribarskim plovilima ili na brodovima Obalne straže. Kako bi se utvrdilo je li ta vrsta pomorske službe relevantna za svjedodžbu za koju se podnosi zahtjev te jesu li tijekom pomorske službe usvojene sve relevantne kompetencije, uprava je primijenila određene kriterije za kandidate koji su odradili 12 mjeseci pomorske službe kao dio odobrenoga programa osposobljavanja. Međutim, analizom dokumentacije koju su dostavila japanska nadležna tijela ustanovljeno je kako uprava nije utvrdila da je ta vrsta pomorske službe relevantna za svjedodžbu za koju se podnosi zahtjev te da su kandidati koji su odradili 36 mjeseci pomorske službe tijekom nje usvojili sve relevantne kompetencije. Također, čini se kako uprava nije utvrdila da je ta vrsta pomorske službe relevantna za svjedodžbu za koju se podnosi zahtjev te da su svi kandidati tijekom pomorske službe usvojili sve relevantne kompetencije potrebne za ponovno priznavanje i nadopunu svjedodžbi.
- (5) Naposljetku, uprava od kandidata koji su potvrdili da su odradili pomorsku službu od 12 mjeseci kao dio odobrenoga programa osposobljavanja traži da završe odobreno obrazovanje kako bi se mogli prijaviti za svjedodžbu na operativnoj razini. Ipak, ustanovljeno je da uprava od kandidata koji su odradili 36 mjeseci pomorske službe nije tražila da završe i odobreno obrazovanje kako bi se mogli prijaviti za svjedodžbu na operativnoj razini.

<sup>(1)</sup> SL L 323, 3.12.2008., str. 33.

- (6) Dopisom od 5. lipnja 2014. Komisija je pozvala japanska nadležna tijela da dostave potrebna objašnjenja za pitanja proizašla tijekom procjene potkrijepljene odgovarajućim dokumentima. Japanska nadležna tijela 4. kolovoza 2014. dostavila su odgovor.
- (7) U odgovoru su japanska nadležna tijela dostavila dokumentaciju kojom se dokazuje da su svi postupci koji su bili izostavljeni sada obuhvaćeni sustavom standarda kvalitete. Japanska su nadležna tijela također izradila novi nacrt zakona te nadogradila infrastrukturu kako bi se obuhvatilo standarde koji su nedostajali u tečajevima za spašavanje te gašenje požara.
- (8) U pogledu provjere koju je provodila uprava kako bi ustanovila je li pomorska služba relevantna za svjedodžbu za koju se kandidat prijavljuje te jesu li kandidati koji su odradili 36 mjeseci pomorske službe, kao i oni koji su se prijavili za ponovno priznavanje i nadopunu svjedodžbi, usvojili sve relevantne kompetencije, japanska nadležna tijela tvrde da se u Japanu primjenjuju kriteriji za izdavanje, nadopunu i ponovno priznavanje svjedodžbi ovisno o veličini broda, području plovidbe broda i kapacitetu. Međutim, primjena tih kriterija nije dovoljno dokazana dostavljenim informacijama.
- (9) Japanska nadležna tijela tvrde da, u pogledu završetka odobrenoga obrazovanja, kandidati koji su odradili 36 mjeseci pomorske službe i prijavljuju se za svjedodžbu na operativnoj razini ispunjavaju odgovarajuće zahtjeve Konvencije STCW. Međutim, takva sukladnost nije dovoljno dokazana dostavljenim informacijama.
- (10) Iako obrazloženjima zadnjih dviju točaka nisu u potpunosti otklonjeni problemi utvrđeni postupkom procjene, cjelokupna razina sukladnosti Japana sa zahtjevima STCW-a za osposobljavanje i izdavanje svjedodžbi pomorcima nije dovedena u pitanje.
- (11) Konačni rezultati procjene pokazuju da Japan ispunjava zahtjeve Konvencije STCW te da je ta zemlja poduzela odgovarajuće mjere za sprečavanje prijevare u vezi sa svjedodžbama.
- (12) Državama članicama dostavljeno je izvješće o rezultatima procjene.
- (13) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora za sigurnost na moru i sprečavanje onečišćenja s brodova,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

#### *Članak 1.*

Za potrebe članka 19. Direktive 2008/106/EZ Japan je priznat u pogledu sustava osposobljavanja pomoraca i izdavanja svjedodžbi pomorcima.

#### *Članak 2.*

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. prosinca 2014.

*Za Komisiju*  
Violeta BULC  
*Članica Komisije*